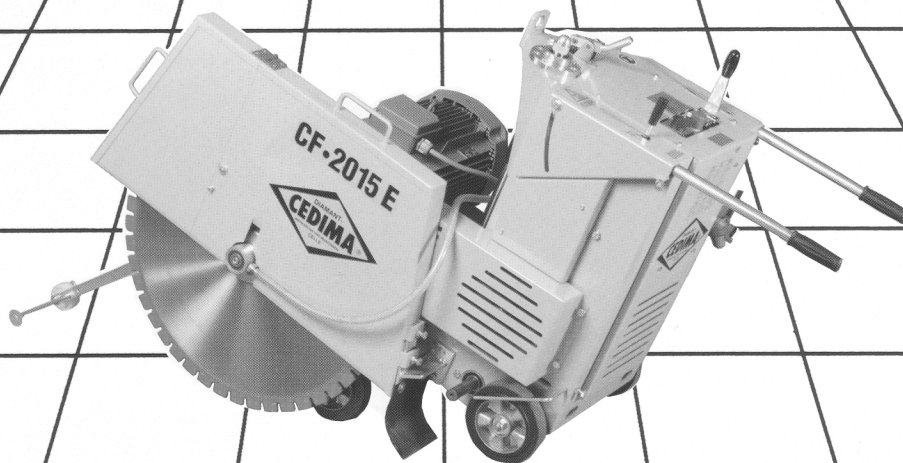




Ersatzteilliste
Spare - Part - List
Pièces De Rechange
Список запчастей

CF-2015 E



Der Name CEDIMA® und das Logo



sind eingetragene Warenzeichen der CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich ohne vorherige Mitteilung ändern.

CEDIMA® übernimmt keinerlei Gewährleistung für dieses Dokument.

CEDIMA® übernimmt keine Haftung für Fehler in diesem Dokument oder für Neben- und Folgeschäden in Zusammenhang mit der Lieferung, Leistung oder Anwendung des Produktes.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung reproduziert, angepaßt, gesendet, übertragen, auf Datenträgern gespeichert oder in eine andere Sprache übersetzt werden, außer wie im Rahmen des Urheberrechts zulässig.

CEDIMA® • Technische Dokumentation • 2002
Ersatzteilliste

The name CEDIMA® and the logo



are registered trademarks of CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

The information contained in this publication may change without prior notice.

CEDIMA® does not undertake any guarantee for this publication.

CEDIMA® does not accept any liability for errors which may be contained in this publication nor for any incidental or consequential loss or damage that may arise in connection with the delivery, performance or use of the product.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, adapted, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, or translated into a foreign language without the prior written consent other than permitted under copyright law.

CEDIMA® • Technical Documentation • 2002
Spare Part List

Le nom CEDIMA® et le logo



sont des marques déposées de CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

CEDIMA® n'assume aucune garantie pour cette documentation.

CEDIMA® n'assume aucune responsabilité pour des erreurs éventuelles dans le présent manuel ou pour des dommages secondaires ou conséquents relatifs à la livraison, à la conception ou l'utilisation du matériel.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

Tous droits réservés. La reproduction, adaptation, transmission, diffusion, mémorisation sur support de données ou traduction dans une autre langue de tout ou partie de la documentation sans autorisation préalable par écrit est interdite, sauf autorisation dans le cadre des droits d'auteur.

CEDIMA® • Documentation technique • 2002
Piece de rechange



**DIAMANT-
WERKZEUGE UND MASCHINEN**

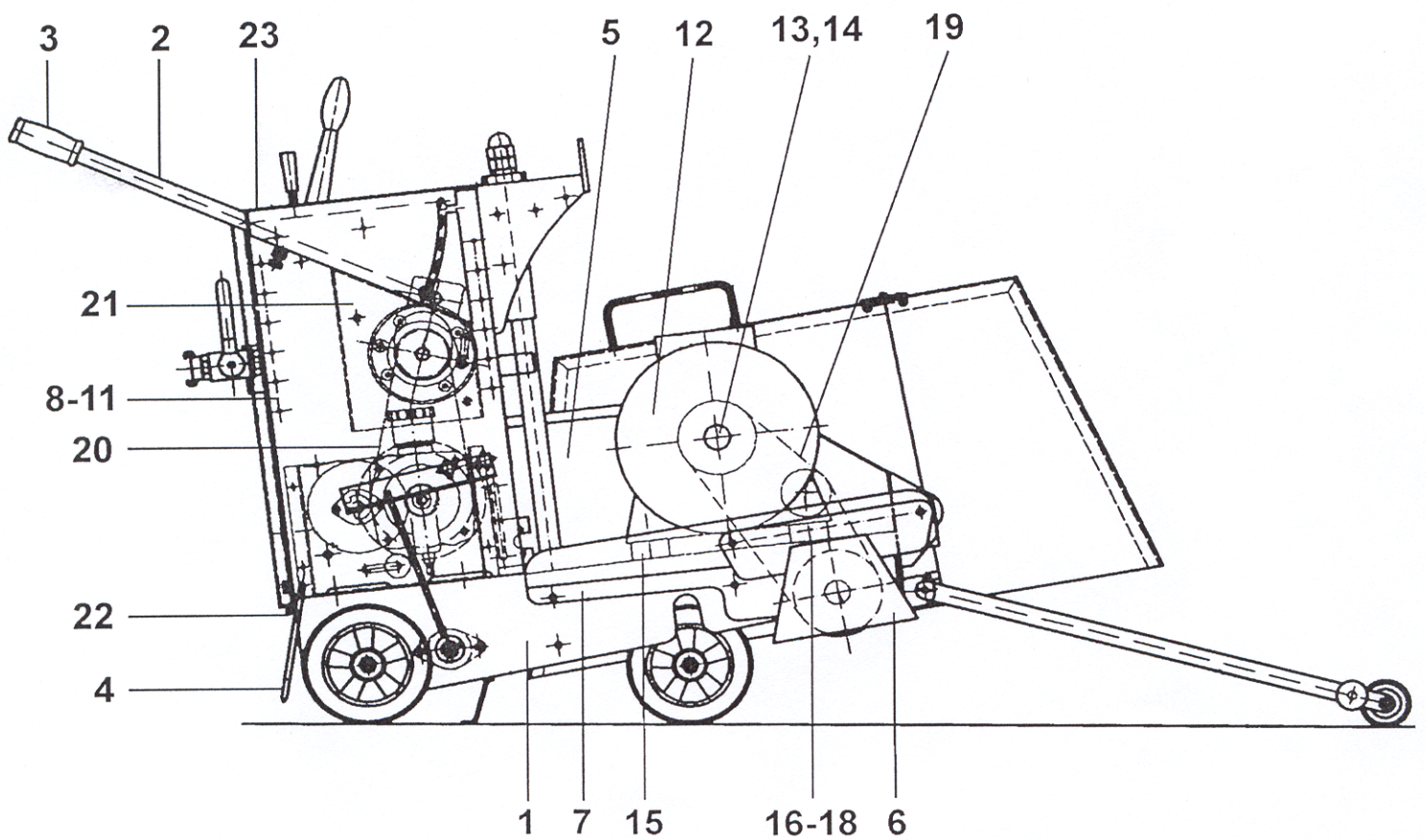
Index

**Fugenschneider CF-2015 E
Joint Cutter CF-2015 E
Coupe-Joints CF-2015 E**

Artikelnummer.: 3242217082

Änderungsindex: 01
Number of Amendments: 01
Numéro de modification: 01

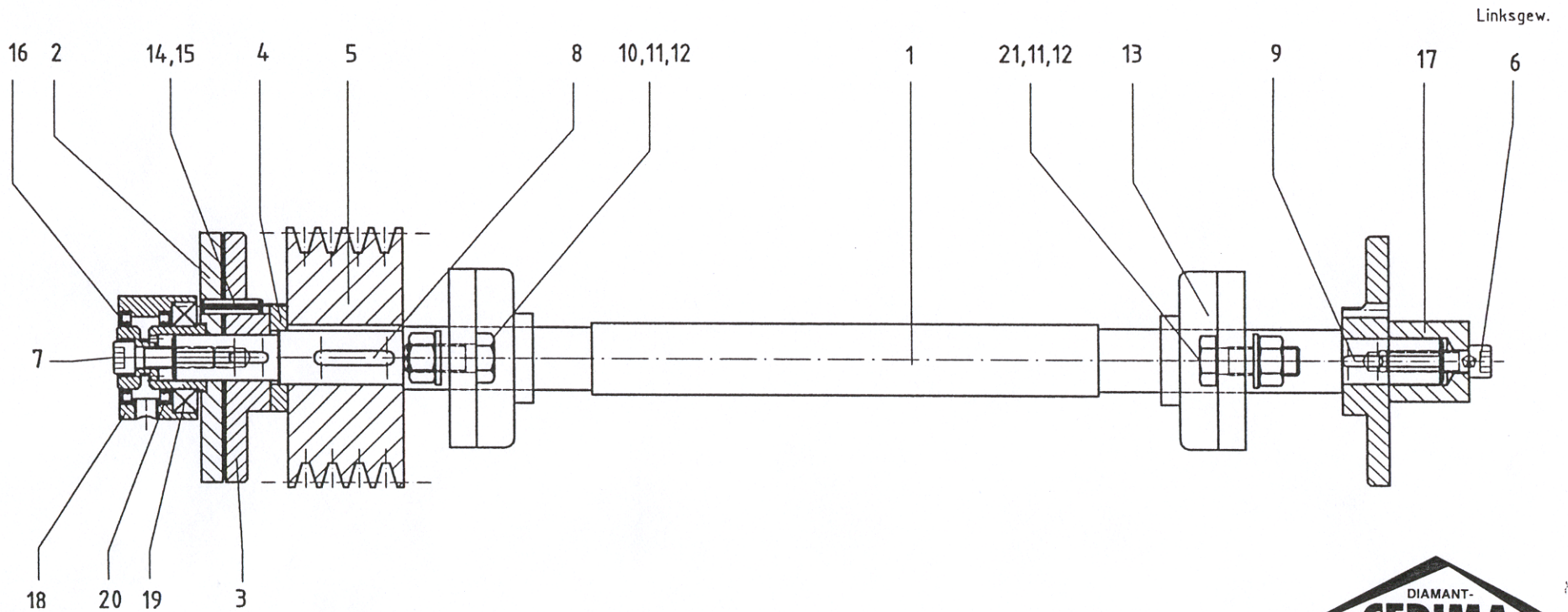
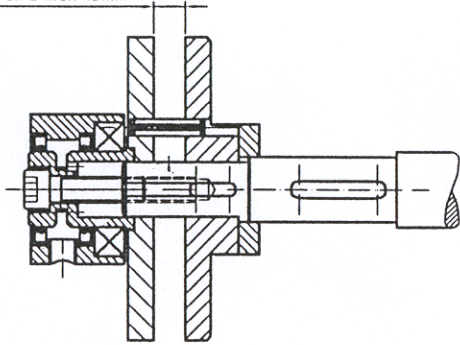
Ausgabedatum: 15.12.2004
Edition: 15.12.2004
Edition: 15.12.2004



Rahmen und Anbauteile
 CF-2015 E-EYHK

Pos. A

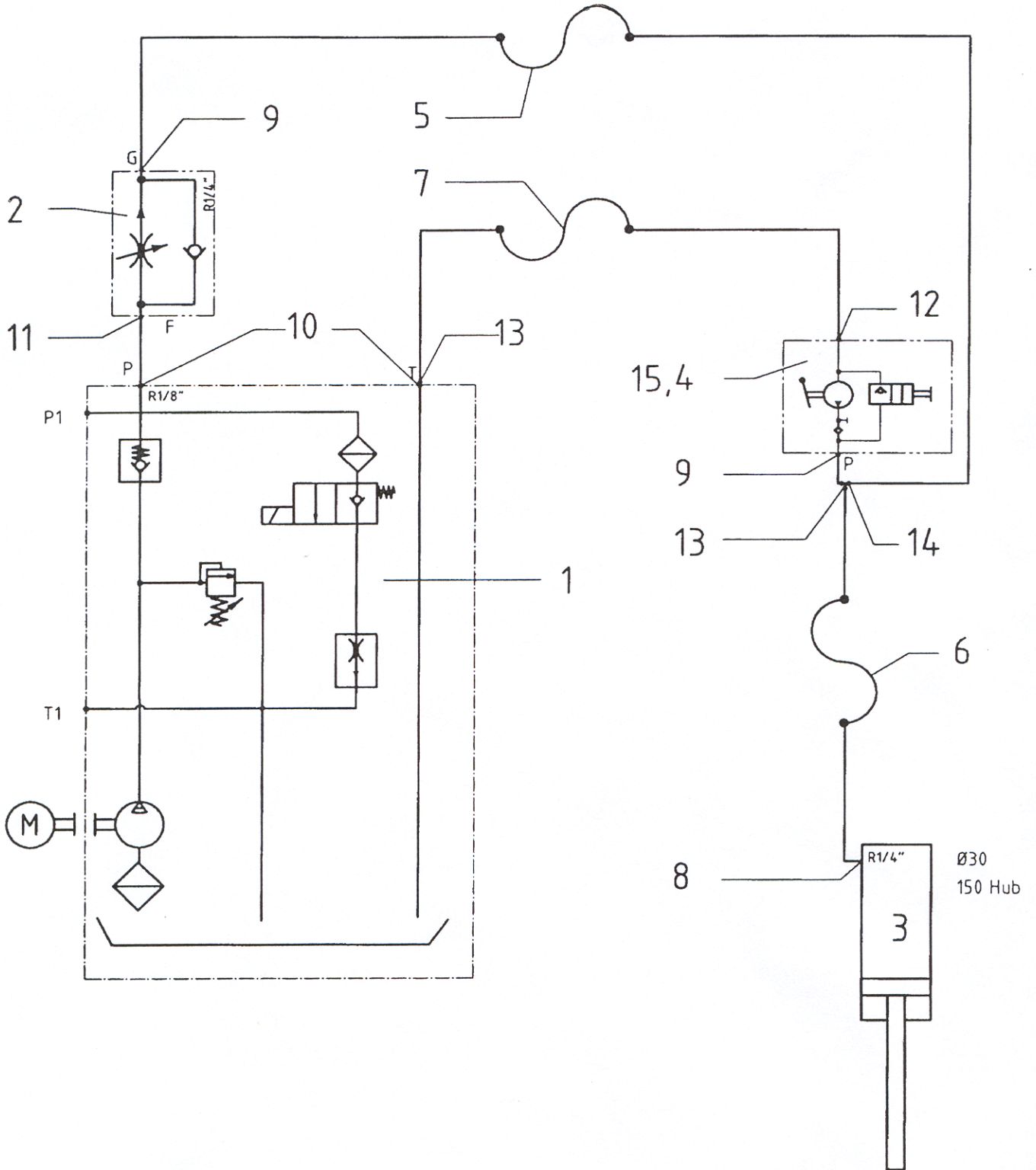
Schnittbreite max 15mm



Schneidwelle

Grundmaschine CF-2000 Abb. B

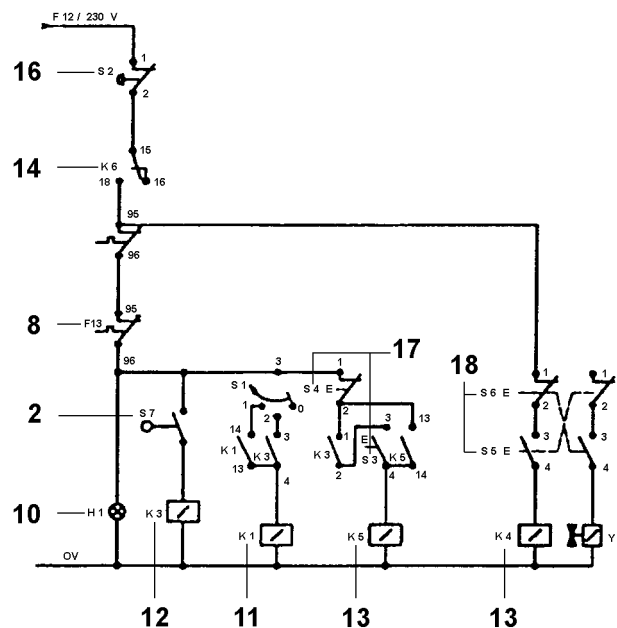
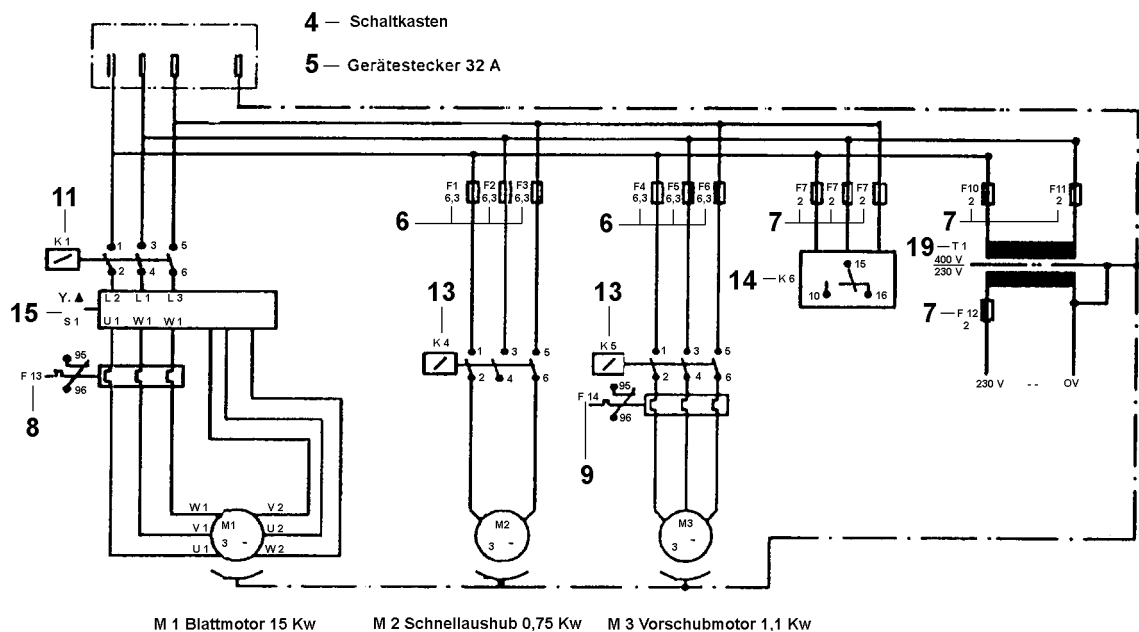


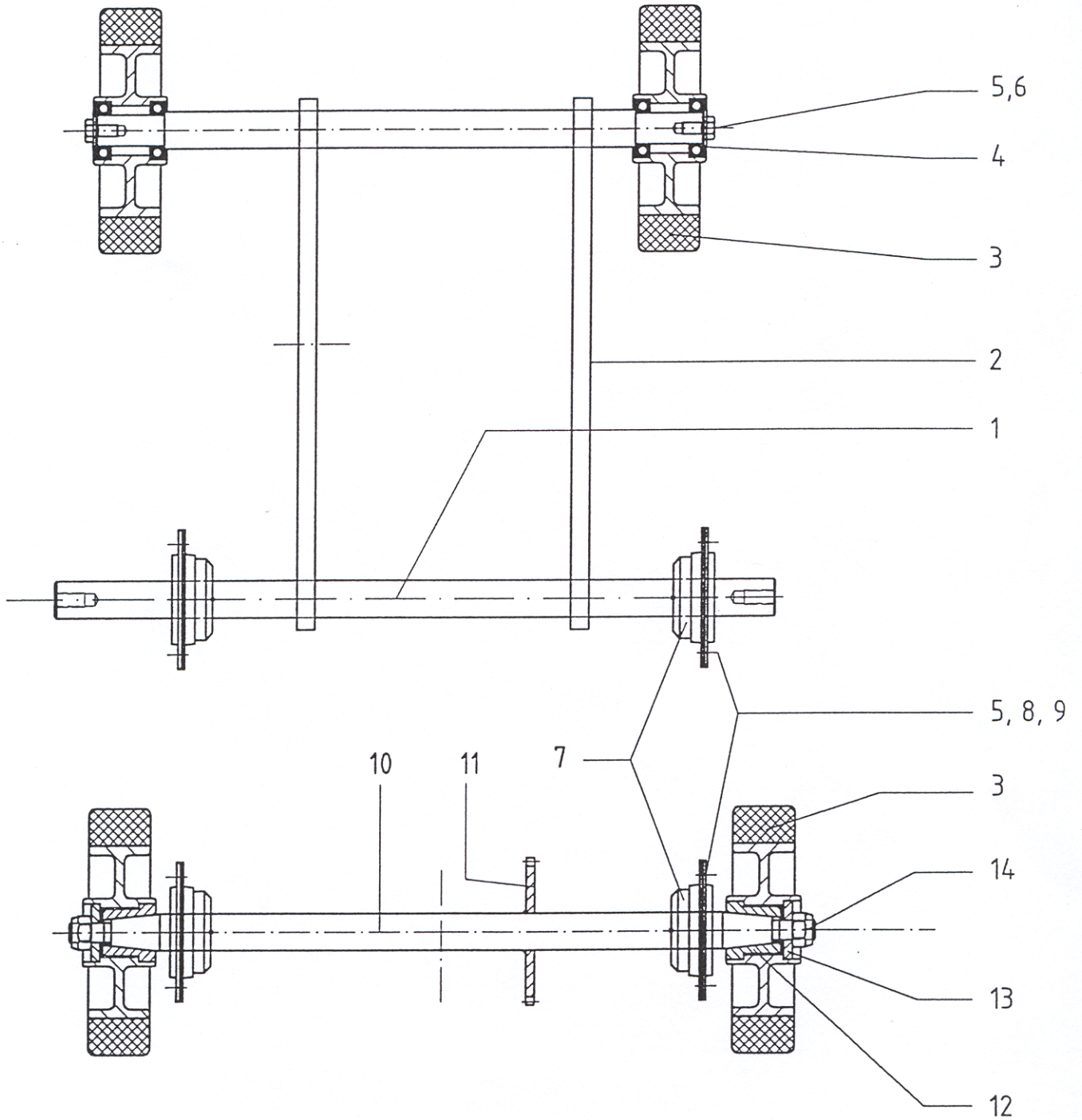


**Hydrauliksatz
CF-2015 E-EYHK**

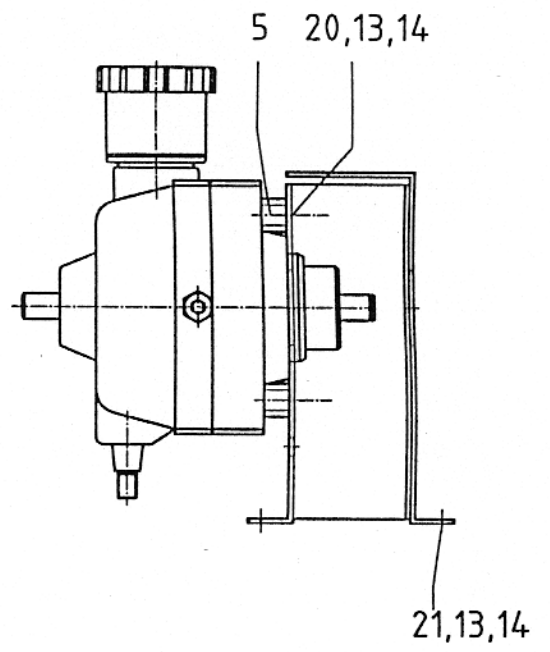
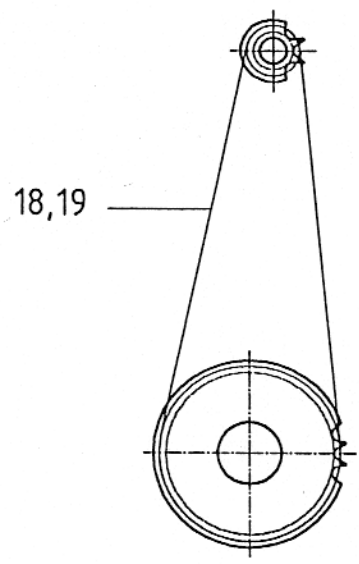
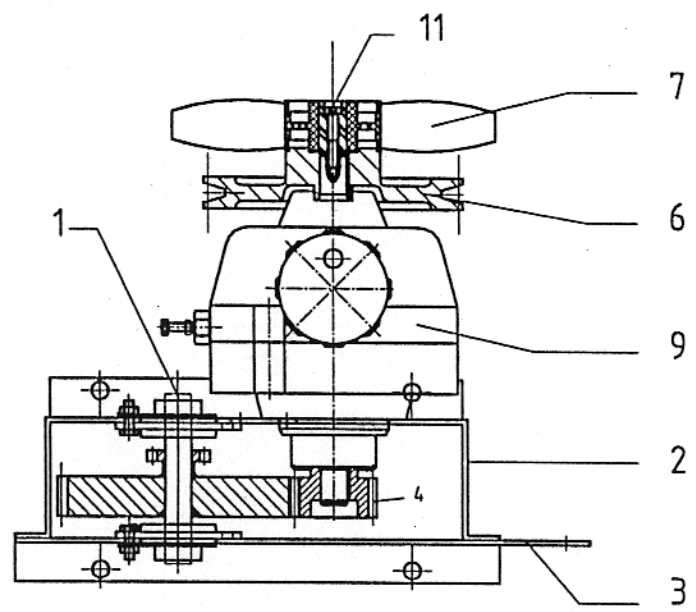
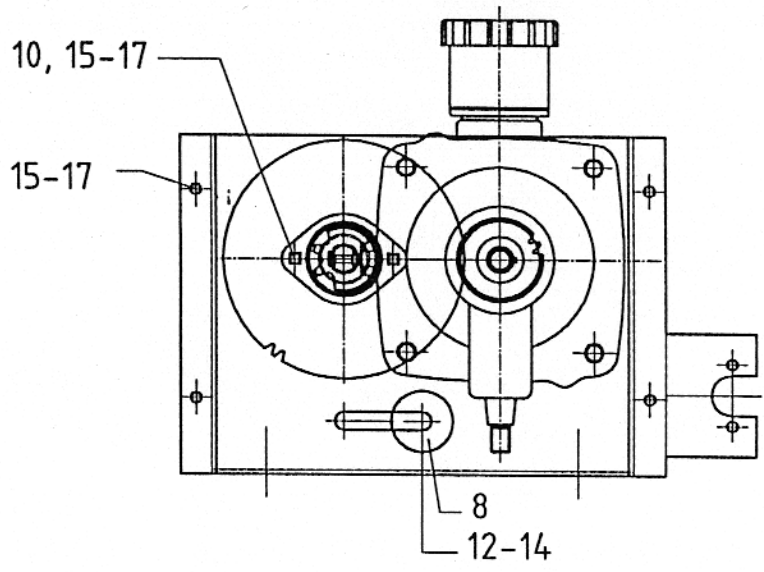
Pos. C

- Pos. 1 Steuereinheit kpl.
- Pos. 2 Norm - Grenztaster
- Pos. 3 Winkelrollenhebel
- Pos. 4 Schaltkasten
- Pos. 5 Wandgerätestecker 32 A 400 V 50 Hz
- Pos. 6 F 1 - F 6 6,3 A Vorsicherung
- Pos. 7 F 7 - F 12 2,0 A Vorsicherung
- Pos. 8 F 13 Bimetallrelais Blattmotor
- Pos. 9 F 14 Bimetallrelais Vorschubmotor
- Pos. 10 H 1 Lampenfassungselement
- Pos. 11 K 1 Motorschütz / Blattmotor 400 V 15 Kw
- Pos. 12 K 3 Steuerrelais
- Pos. 13 K 4 Motorschütz 400 V 1,1 Kw
- Pos. 13 K 5 Motorschütz 400 V 0,75 Kw
- Pos. 14 K 6 Phasenfolgewächter
- Pos. 15 S 1 Sterndreieckschalter
- Pos. 16 S 2 Not- Aus Taster
- Pos. 17 S 3 / S 4 Taster Vorschub
- Pos. 18 S 5 / S 6 Doppeltaster
- Pos. 19 T 1 Steuertrafo



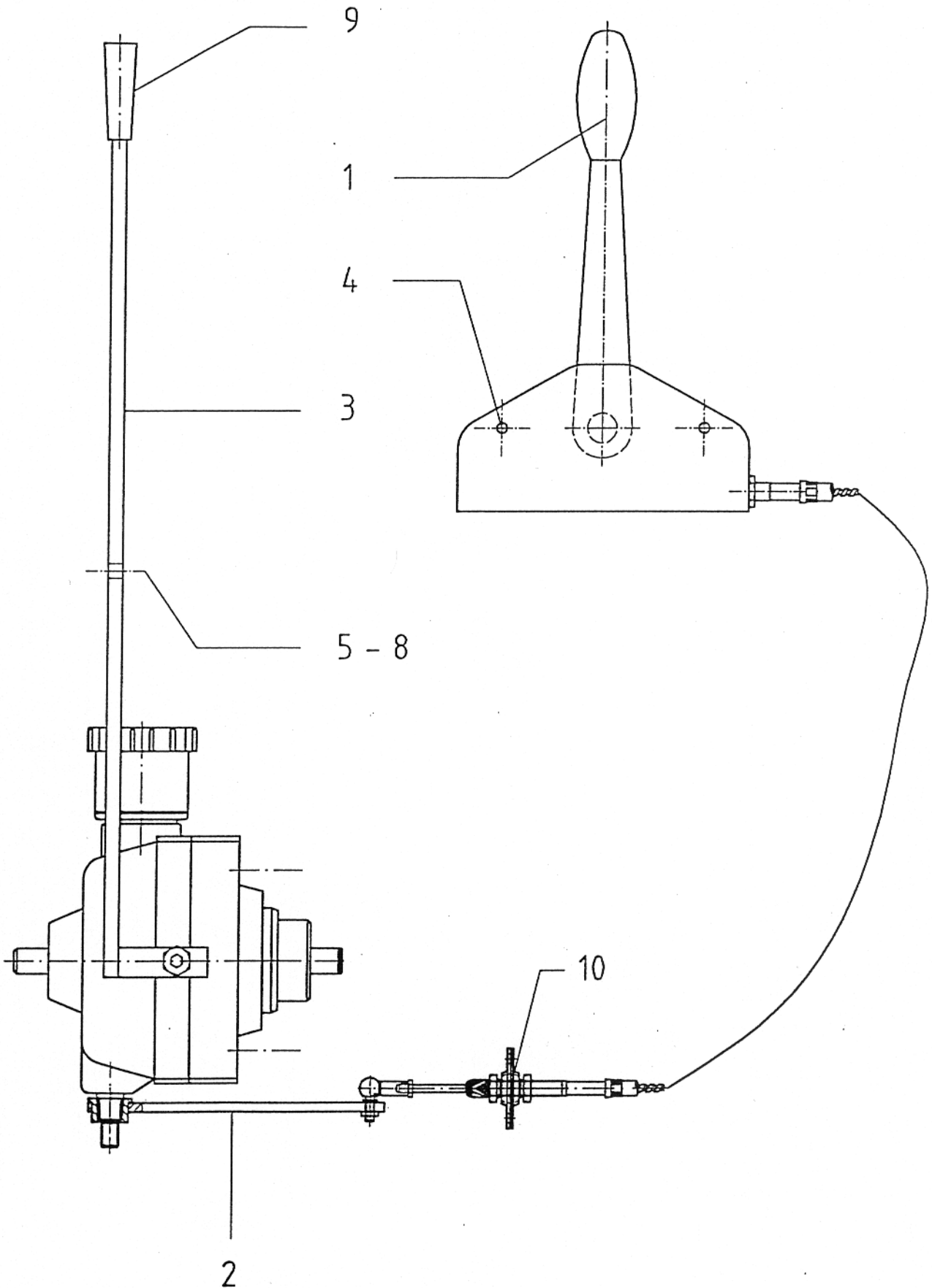


Laufzeug
Grundmaschine CF-2000 Pos. E

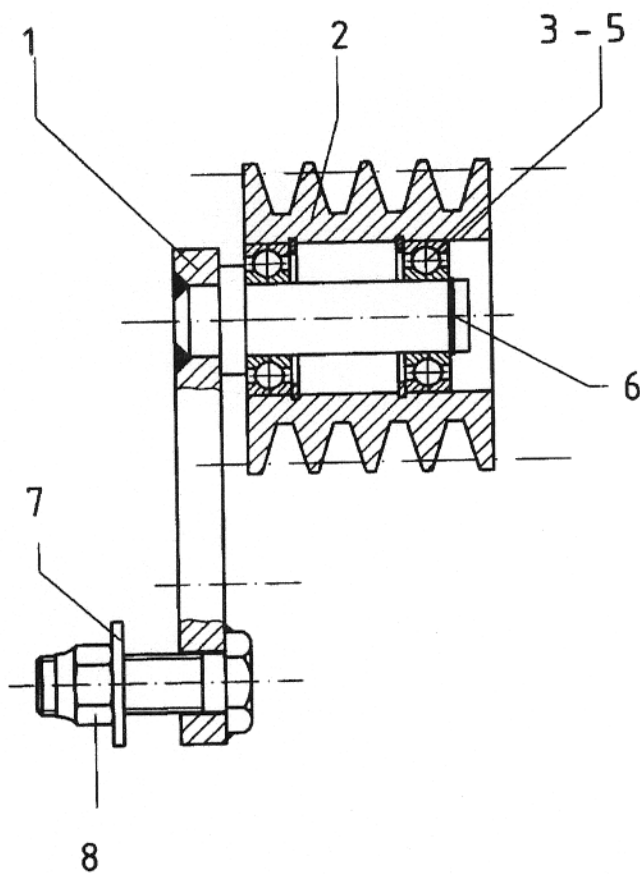


Stirnradgetriebe

Grundmaschine CF-2000 Abb. F

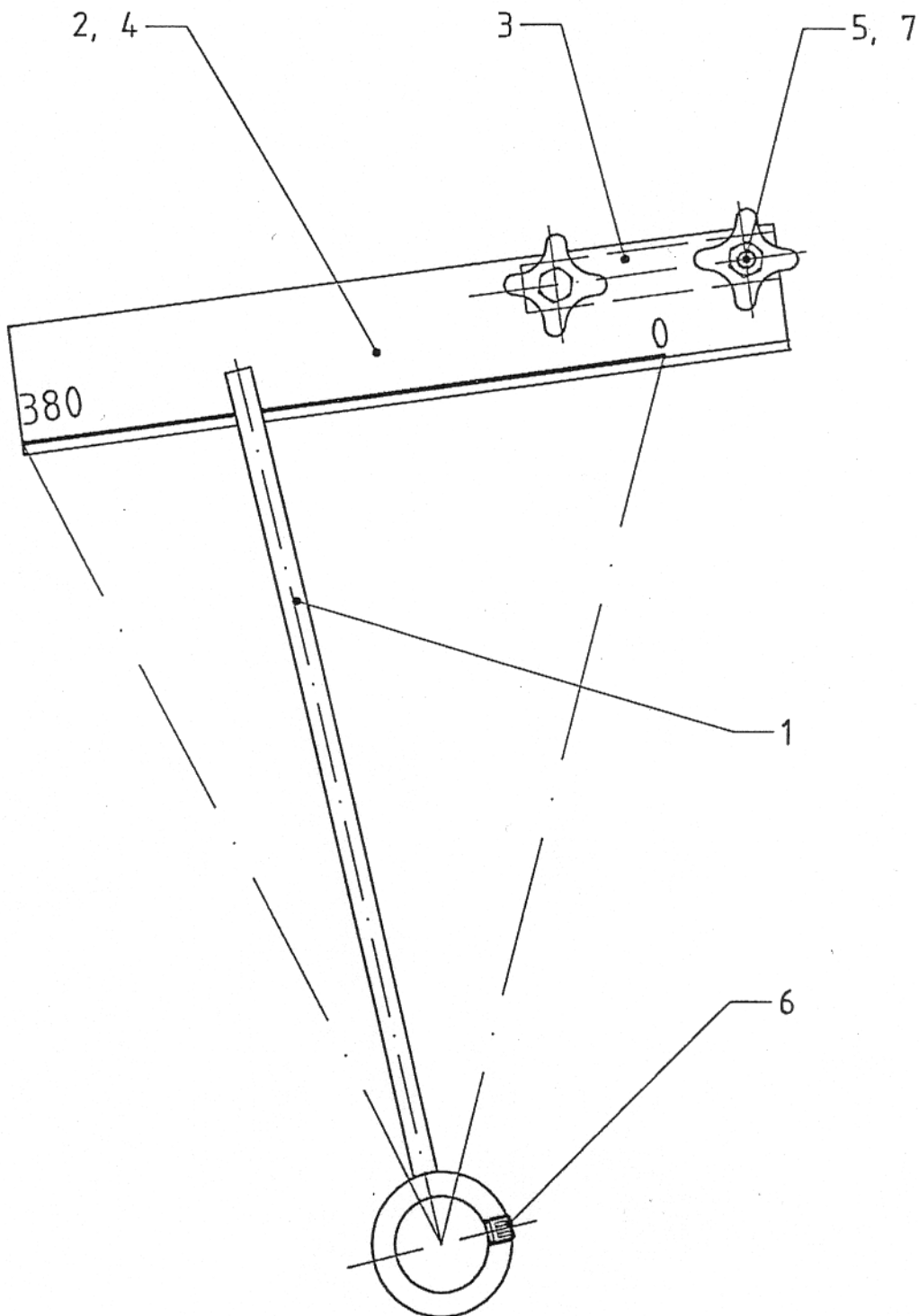


Getriebeschaltung
Grundmaschine CF-2000 Pos. G

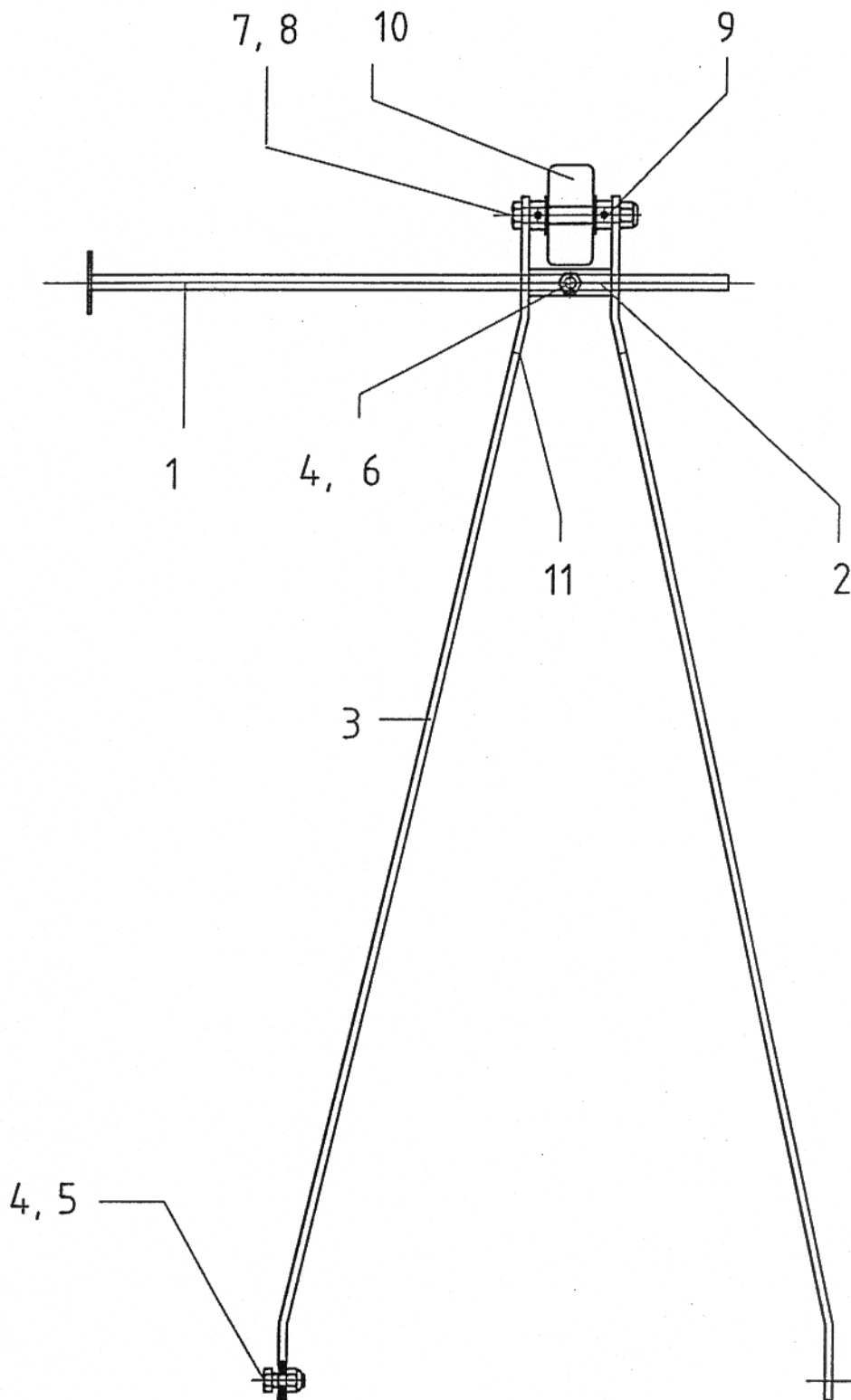


Spannrolle Schneidwelle
CF-2015 E-EYHK

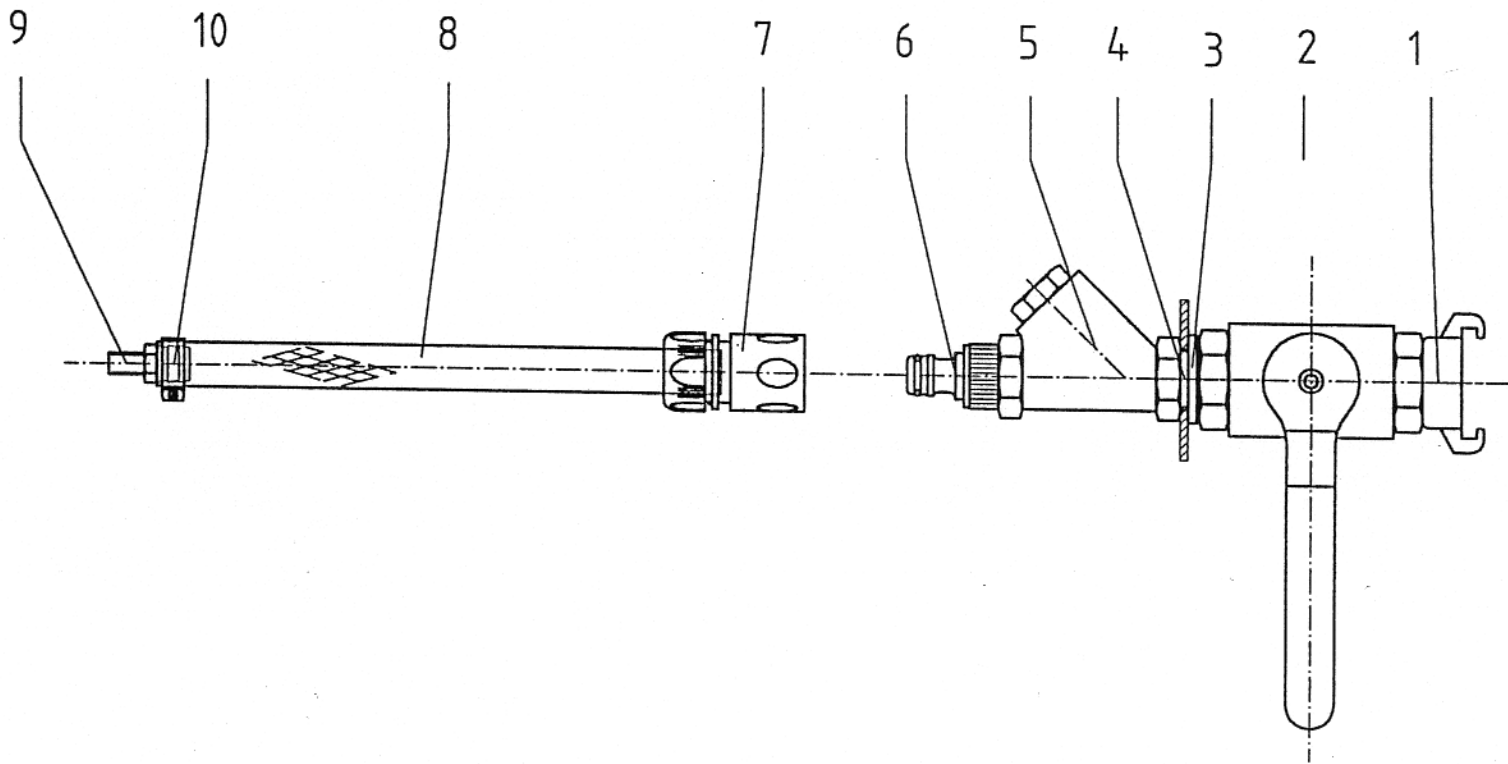
Pos. H



Schnitttiefenanzeige
Grundmaschine CF-2000 Pos. J



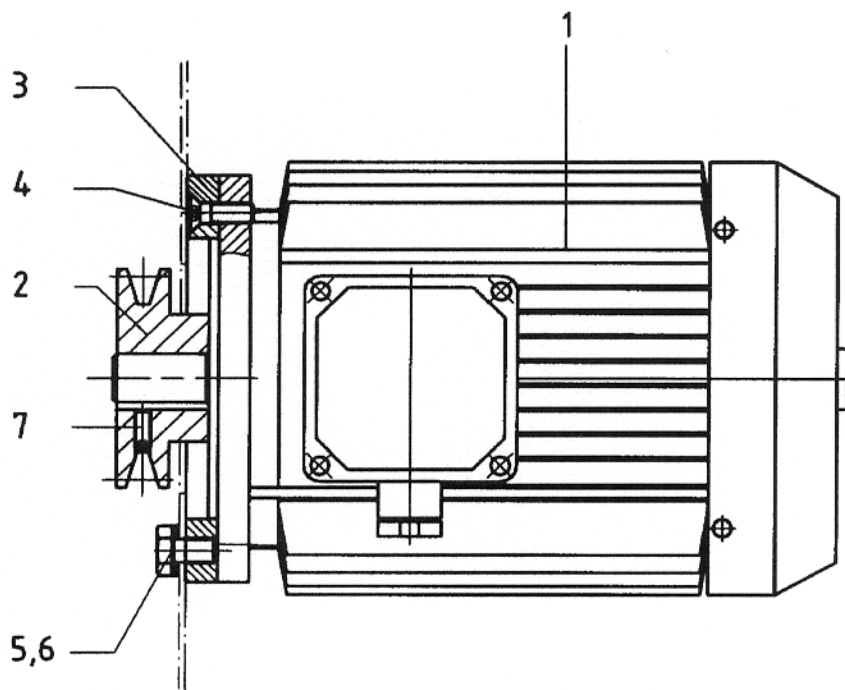
Visier
Grundmaschine CF-2000 Pos. K



Wasserplan

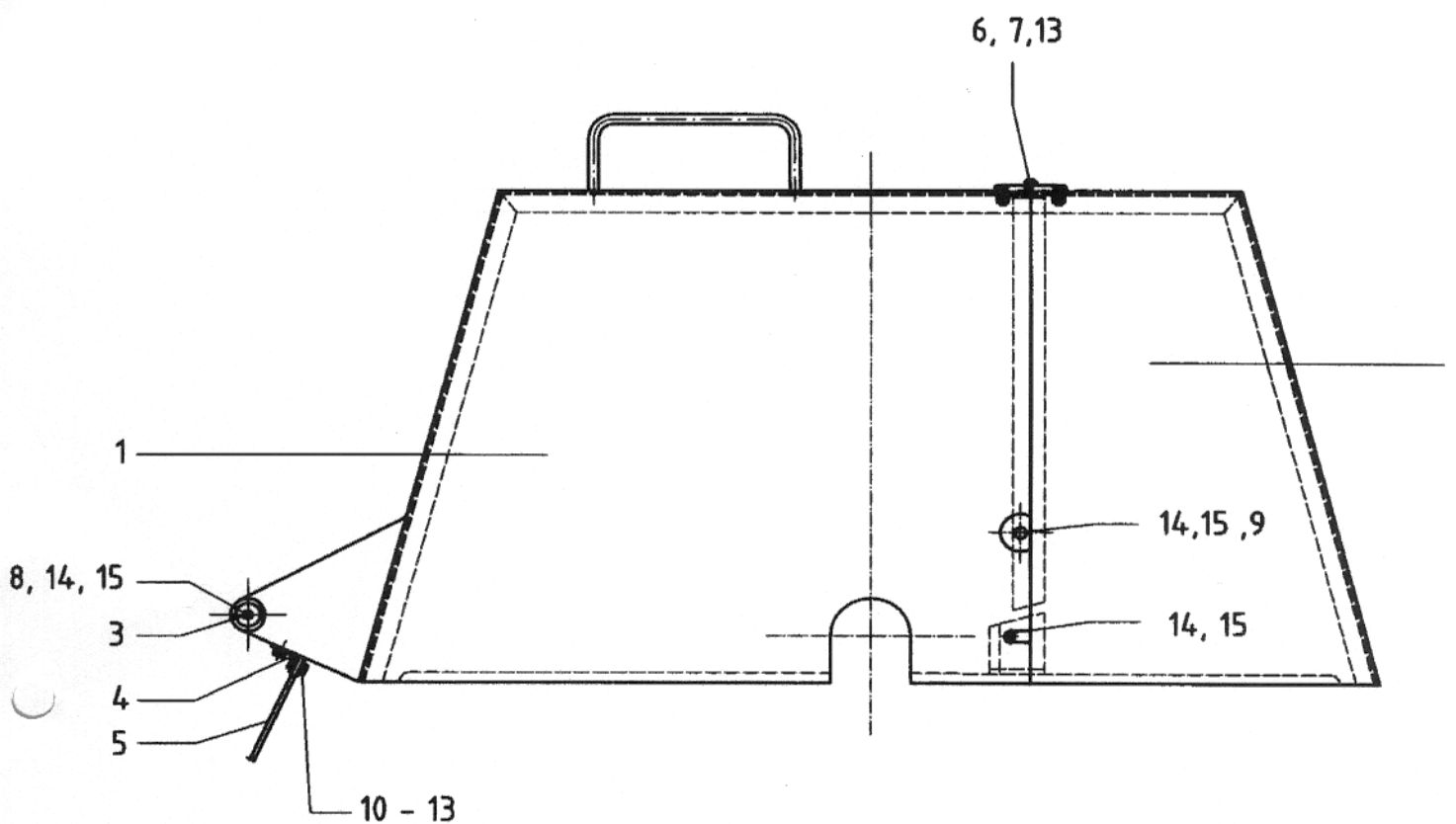
Grundmaschine CF-2000 Abb. L





**Elektr.-Antrieb für Fahrtrieb
CF-2015 E-EYHK**

Pos. M



Blattschutz für 900 Blatt Ø
CF-2015 E-EYHK

Pos. N

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

A.....1	1	Stck.	7812100077	GRUNDRAHMEN KOMPLETT	
		pce.		FRAME CPL.	
		piece		CARDE CPL.	
A.....2	2	Stck.	7815500057	GRIFFROHR	
		pce.		PIPE	
		piece		TUYAU	
A.....3	2	Stck.	8180000004	GRIFFBEZUG	
		pce.		COATING FOR HANDLE	
		piece		LEVIER	
A.....4	1	Stck.	7883800165	HECKVISIERSTANGE	
		pce.		ROD	
		piece		LATTE	
A.....5	1	Stck.	7817200035	RIEMENSCHUTZ	
		pce.		BELT GUARD	
		piece		DISPOSITIF DE SECURITE	
A.....6	1	Stck.	7817300034	KLEMMSCHEIBENSCHUTZ	
		pce.		WASHER COVER	
		piece		COUVERTURE DE DISQUE	
A.....7	1	Stck.	7810100021	BLATTSCHUTZHALTERUNG	
		pce.		HOLDER	
		piece		SUPPORT	
A.....8	1	Stck.	9008941700	GABELSCHLUESSEL SW 17	
		pce.		WRENCH SW 17	
		piece		CLE A OUTILS SW 17	
A.....9	1	Stck.	9009111001	INNENSECHSKANTSCHLUESSEL SW 10	
		pce.		HEXAGONAL RECESSED KEY SW 10	
		piece		CLE A OUTILS SW 10	
A.....10	1	Stck.	8113920340	ROHRSCHELLE MIT GUMMIPROFIL	
		pce.		COLLER CLAMP	
		piece		COLLIER DE TUYAU	
A.....11	1	Stck.	8113920350	ROHRSCHELLE MIT GUMMIPROFIL	
		pce.		COLLER CLAMP	
		piece		COLLIER DE TUYAU	
A.....12	1	Stck.	8830330200	E-MOTOR	
		pce.		E-ENGINE	
		piece		MOTEUR CPL.	
A.....13	1	Stck.	8121454200	TAPERSPANNBUCHSE 2012/42	
		pce.		BUSHING	
		piece		RONDELLE	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

A....14	V	1	Stck. 7367100107	TL-KEILRIEMENSCHLEIBE	
		pce.		TAPER V-BELT PULLEY	
		piece		POULIE A GORGE	
A....15		2	Stck. 7883400110	MOTORUNTERLAGE	
		pce.		ENGINE BASE	
		piece		CHASSIS M DE MOTEUR	
A....16		4	Stck. 9009311270	SECHSKANTSCHRAUBE M 12 X 70	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 12 X 70	
		piece		BOULON SIX-PANS M 12X70	
A....17		8	Stck. 9001250100	SCHEIBE B 13	
		pce.		WASHER B 13	
		piece		RONDELLE B 13	
A....18	V	4	Stck. 9009850120	SECHSKANTMUTTER M 12	
		pce.		HEXAGON NUT	
		piece		ECROU SIX-PANS	
A....19	V	4	Stck. 8821371061	KEILRIEMEN XPA 1060 LW	
		pce.		V-BELT	
		piece		COURROIE TRAPEZOIDALE	
A....20	V	1	Stck. 8821372400	KEILRIEMEN SPA 900 LW	
		pce.		V-BELT	
		piece		COURROIE TRAPEZOIDALE	
A....21		1	Stck. 7817200035	RIEMENSCHUTZ	
		pce.		BELT GUARD	
		piece		DISPOSITIF DE SECURITE	
A....22		2	Stck. 7861400050	PROFILSCHARNIER	
		pce.		JOINT OR HINGE FRAME	
		piece		ARTICULATION F A CHAR-	
A....23		1	Stck. 7884100586	ABDECKBLECH	
		pce.		COVER PLATE	
		piece		TABLE DE COUVERTURE	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

B.....0	1	Stck.	7814100095	SCHNEIDWELLE KPL	
		pce.		CUTTING SHAFT CPL.	
		piece		ARBRE DE COUPE CPL.	
B.....1	1	Stck.	7881100107	SCHNEIDWELLE	
		pce.		CUTTING SPINDLE	
		piece		ARBRE	
B.....2	1	Stck.	7882100164	DRUCKFLANSCH	
		pce.		FLANGE	
		piece		BRIDE	
B.....3	2	Stck.	7882100165	MITNEHMERFLANSCH	
		pce.		DRIVING FLANGE	
		piece		FLASQE DE ENTRAINEMET	
B.....4	1	Stck.	7129826000	DISTANZSCHEIBE	
		pce.		DISTANCE WASHER	
		piece		RONDELLE INTERCALAIRE	
B.....5	V 1	Stck.	7887100108	KEILRIEMENSCHLEIBE SPA140 X 4	
		pce.		DISK	
		piece		RONDELLE	
B.....6	1	Stck.	9009121295	ZYLINDERSCHRAUBE M 12 X 45	
		pce.		HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW	
		piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE	
B.....7	1	Stck.	9009121245	ZYLINDERSCHRAUBE M 12 X 45	
		pce.		HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW	
		piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE	
B.....8	1	Stck.	9068851045	PASSFEDER	
		pce.		PARALLEL KEY	
		piece		CLAVETTE PARALLELE FIXEE	
B.....9	2	Stck.	9068850009	PASSFEDER	
		pce.		ADJUSTING SPRING	
		piece		CLAVETTE PARALLELE FIXEE	
B.....10	2	Stck.	9009331640	SECHSKANTSCHRAUBE M 16 X 40	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 16 X 40	
		piece		BOULON SIX-PANS M 16 X 40	
B.....11	4	Stck.	9005550700	SECHSKANTMUTTER M 16	
		pce.		HEXAGONAL NUT M 16	
		piece		ECROU SIX PANS M 16	
B.....12	4	Stck.	9001250200	SCHEIBE B 17	
		pce.		WASHER B 17	
		piece		RONDELLE B 17	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

B....13	V	2	Stck. 8224242000	ZWEILOCHFLANSCHLAGER	
		pce.		BEARING	
		piece		PALIER A BRIDE	
B....14		1	Stck. 9014810536	SPANNSTIFT 5 X 36	
		pce.		BOLT 5 X 36	
		piece		BROCHE 5 X 36	
B....15		1	Stck. 9014810114	SPANNSTIFT 8 X 36	
		pce.		SLOTTED SPRING PIN	
		piece		GOUPILLE ELASTIQUE	
B....16		1	Stck. 7483200053	DRUCKSTUECK	
		pce.		PLATE	
		piece		RESSORT A PRESSION	
B....17		1	Stck. 7483200054	DRUCKSTUECK	
		pce.		PLATE	
		piece		RESSORT A PRESSION	
B....18		1	Stck. 7682300049	SIMMERRINGGEHÄUSE	
		pce.		SHAFT-SEALING RING HOUSING	
		piece		BOITIER	
B....18..		1	Stck. 8199000366	SIMMERRINGGEHÄUSE KPL.	
		pce.		SHAFT-SEALING RING HOUSING	
		piece		BOITIER CPL.	
B....19	V	1	Stck. 8115940179	RILLENKUGELLAGER 6007 2RSR	
		pce.		GROOVED BALL BEARING	
		piece		ROULEMENT RAINURE A BILLE	
B....20	V	2	Stck. 8112522537	WELLENDICHTRING	
		pce.		SEAL RING	
		piece		JOINT SPI	
B....21		2	Stck. 9009331645	SECHSKANTSCHRAUBE M 16 X 45	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 16 X 45	
		piece		BOULON SIX-PANS	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques
C.....0	1	Stck.	8816100095	HYDRAULIKSATZ 380 VOLT	
		pce.		HYDRAULIC SET	
		piece		HYDRAULIQUE ENSEMBLE	
C.....1	1	Stck.	7862100011	HYDRAULIKAGGREGAT	
		pce.		POWER PACK	
		piece		COMMANDE	
C.....2	1	Stck.	8250550352	DROSSELRUECKSCHLAGVENTIL	
		pce.		VALVE	
		piece		SOUPAPE	
C.....3	1	Stck.	8862300026	HYDRAULIKZYLINDER	
		pce.		HYDR. CYLINDER	
		piece		CYLINDRE	
C.....4	1	Stck.	8812540600	HYDRAULIKHANDPUMPE KPL.	
		pce.		HYDRAULIC HANDPUMP CPL.	
		piece		POMPE DE HYDRAULIQUE CPL.	
C.....5	V 1	Stck.	8862700516	HD-SCHLAUCH DN8-8L/90°-540 LG.	
		pce.		FLEXIBLE TUBING	
		piece		TUYAU FLEXIBLE	
C.....6	V 1	Stck.	8862700517	HD-SCHLAUCH DN8-8L/90°-400 LG.	
		pce.		FLEXIBLE TUBING	
		piece		TUYAU FLEXIBLE	
C.....7	V 1	Stck.	8862700518	HD-SCHLAUCH DN8-8L/90°-400 LG.	
		pce.		FLEXIBLE TUBING	
		piece		TUYAU FLEXIBLE	
C.....8	1	Stck.	8124200369	SCHWENKVERSCHRAUBUNG	
		pce.		SCREWING	
		piece		RACCORD A VIS	
C.....9	2	Stck.	8124200081	GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG	
		pce.		SCREWING	
		piece		RACCORD A VIS	
C.....10	2	Stck.	8124230793	VERSCHRAUBUNG	
		pce.		SCREWING	
		piece		RACCORD A VIS	
C.....11	1	Stck.	8124200456	VERSCHRAUBUNG	
		pce.		SCREWING	
		piece		RACCORD A VIS	
C.....12	1	Stck.	8124200082	GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG	
		pce.		SCREWING	
		piece		RACCORD A VIS	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

C....13	2	Stck.	8124200135	WINKELANSCHLUSSTUTZEN EINST.	
	pce.			SCREWING	
	piece			RACCORD A VIS	
C....14	1	Stck.	8124200228	EINST. L-ANSCHLUSSTUTZEN	
	pce.			SCREWING	
	piece			RACCORD A VIS	
C....15	1	Stck.	8162400198	ABLASSVENTIL	
	pce.			VALVE	
	piece			SOUPAPE	
C....16	1	Stck.	7890200015	HANDGRIFF	
	pce.			HANDLE	
	piece			LEVIER	
C....17	V 1	Satz	8113141700	DICHTSATZ FUER HUBZYLINDER	
	Set			SEAL SET FOR CYLINDER	
	Serie			JEU DE GARNITURE	
C....18	V 1	Stck.	7465200080	KUGELLAGEREINSATZ	
	pce.			BALL-BEARING INSERT	
	piece			INSERT	
C....19	V 1	Stck.	7683100251	GEHAEUSE	
	pce.			HOUSING FOR BALL BEARING INSER	
	piece			PALIER BOITIER	
C....20	2	Stck.	9009331201	SECHSKANTSCHRAUBE M 12 X 40	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 12 X 40	
	piece			BOULON SIX-PANS M 12 X 40	
C....21	2	Stck.	9001250100	SCHEIBE B 13	
	pce.			WASHER B 13	
	piece			RONDELLE B 13	
C....22	2	Stck.	9005550300	SECHSKANTMUTTER M 12	
	pce.			HEXAGON NUT M 12	
	piece			ECROU SIX-PANS M 12	
C....23	1	Stck.	9009342400	SECHSKANTMUTTER M 24	
	pce.			HEXAGON NUT M 24	
	piece			ECROU SIX-PANS M 24	
C....24	1	Stck.	9015870500	HUTMUTTER M 12	
	pce.			NUT M 12	
	piece			ECROU M 24	

 * Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

D.....0	1	Stck.	7116200043	ELEKTROPLAN	
		pce.		PLAN	
		piece		PLAN	
D.....1	1	Stck.	7868600010	STEUEREINHEIT KPL.	
		pce.		CONTROLL CPL.	
		piece		ELEMENT DE COMMANDE	
D.....2	V 1	Stck.	8131270039	ENDSCHALTER	
		pce.		SWITCH	
		piece		COMMUTATEUR	
D.....3	1	Stck.	7164200097	WINKELROLLENHEBEL	
		pce.		ELBOW ROLLER LEVER	
		piece		LEVIER	
D.....4	1	Stck.	7864000019	SCHALTKASTEN	
		pce.		BOX	
		piece		BOITIER	
D.....5	V 1	Stck.	8132610216	CEE-WANDGERAETESTECKER	
		pce.		CEE-PLUG DEVICE	
		piece		CEE-FICHE MALE	
D.....6	V 6	Stck.	8134420002	GLASROHRSICHERUNG 6,3 AMP	
		pce.		GLASS-TUBE FUSE 6,3 AMP.	
		piece		FUSIBLE 6,3 AMP.	
D.....7	V 6	Stck.	8134420006	GLASROHRSICHERUNG 2 AMP.	
		pce.		FUSE 2 AMP.	
		piece		FUSIBLE 2 AMP.	
D.....8	1	Stck.	8102040100	MOTORSCHUTZRELAIS	
		pce.		MOTOR OVERLOAD RELAY	
		piece		RELAIS DE THERMIQUE DE	
D.....9	1	Stck.	8199000183	MOTORSCHUTZRELAIS	
		pce.		RELAY	
		piece		relais	
D.....10	1	Stck.	8199000297	LAMPENFASSUNGSELEMENT	
		pce.		HOLDER LAMP	
		piece		SUPPORT DE LAMPE	
D.....11	1	Stck.	8199000298	MOTORSCHUETZ / BLATTMOTOR	
		pce.		CONTACTOR	
		piece		CONTACTEUR	
D.....12	1	Stck.	8131290950	STEUERRELAIS	
		pce.		RELAY	
		piece		RELAIS	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

D....13	1	Stck.	7164200042	MOTORSCHUETZ VORSCHUB	
	pce.			CONTACTOR	
	piece			CONTACTEUR	
D....14	1	Stck.	8232300110	PHASENFOLGEWAECHTER	
	pce.			SUCCESSION OF PHASES CONTROLER	
	piece			GARDE DE SUITE DES PHASES	
D....15	V 1	Stck.	8199000299	STERNDREIECKSCHALTER	
	pce.			SWITCH	
	piece			COMMUTATEUR	
D....16	V 1	Stck.	8131270053	NOT-AUS-TASTER	
	pce.			EMERGENCY CUTOUT	
	piece			INTERRUPTEUR D`ARRET	
D....17	V 1	Stck.	8199000126	TASTER VORSCHUB	
	pce.			CALIPERS	
	piece			BOUTON-POUSSOIR	
D....18	V 1	Stck.	8199000304	DOPPELTASTER	
	pce.			PRESS KEY	
	piece			TOUCHE	
D....19	1	Stck.	8199000109	STEUERTRAFO	
	pce.			TRANSFORMER	
	piece			TRANSFORMATEUR	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

E.....1	1	Stck.	7812400032	WIPPE KPL. pce. COUNTERPOISE CPL. piece CHEVALET CPL.	
E.....2	1	Stck.	7812400033	WIPPENRAHMEN pce. COUNTERPOISE FRAME piece CARDE DE CHEVALET	
E.....3	V 4	Stck.	8807301400	ELASTIK-LAUFRAD pce. WHEEL piece PNEU	
E.....4	V 4	Stck.	8115943300	RILLENKUGELLAGER 6005 2RS pce. GROOVED BALL BEARING piece ROULEMENT RAINURE A BILLE	
E.....5	10	Stck.	9009331001	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 20 pce. HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 20 piece BOULON SIX-PANS M 10 X 20	
E.....6	2	Stck.	9090210000	SCHEIBE 10,5 pce. WASHER 10,5 piece RONDELLE 10,5	
E.....7	V 4	Stck.	8124240500	ZWEILOCHFLANSCHLAGER pce. BEARING piece PALIER DE RONDELLE	
E.....8	8	Stck.	9001250002	SCHEIBE 10,5 pce. WASHER 10,5 piece RONDELLE 10,5	
E.....9	8	Stck.	9005550600	SECHSKANTMUTTER M 10 pce. HEXAGONAL NUT M 10 piece ECROU SIX-PANS M 10	
E.....10	1	Stck.	7812200020	HINTERACHSE KPL. pce. REAR AXLE CPL. piece AXE CPL.	
E.....11	1	Stck.	7812200021	ANTRIEBSACHSE pce. AXLE piece AXE	
E.....12	2	Stck.	7481500223	RADNABE pce. COLLER piece MOYEU	
E.....13	2	Stck.	7281800150	DRUCKSCHEIBE pce. THRUST WASHER piece RONDELLE	

- * Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
- * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

E....14	2	Stck.	9009851600	SECHSKANTMUTTER M 16	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 16	
		piece		ECROU SIX-PANS M 16	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

F.....1	1	Stck.	8212500030	VORLEGEWELLE	
		pce.		INTERMEDIATE SHAFT	
		piece		ARBRE	
F.....2	1	Stck.	7884100521	GETRIEBEGEHAEUSE	
		pce.		GEAR BOX HOUSING	
		piece		BOITIER DE TRANSMISSION	
F.....3	1	Stck.	7884100522	GETRIEBEDECKEL	
		pce.		GEAR LID	
		piece		COVERTURE	
F.....4	V 1	Stck.	7287200050	ZAHNRAD	
		pce.		GEAR RATIO	
		piece		ROUE DENTEE	
F.....5	4	Stck.	7181500227	DISTANZROHR	
		pce.		DISTANCE TUBE	
		piece		TUBE D'ECARTEMENT	
F.....6	V 1	Stck.	7287100158	KEILRIEMENSCHLEIBE	
		pce.		V-BELT WASHER	
		piece		POULIE A GORGE	
F.....7	1	Stck.	8423010100	VENTILATOR FUER HYDROST.-GETR.	
		pce.		COOLING FAN HYDROST.-GEARB.	
		piece		VENTILATEUR	
F.....8	1	Stck.	7681600018	KETTENSPANNROLLE	
		pce.		REEL	
		piece		POULIE	
F.....9	1	Stck.	7860000000	HYDROSTATISCHES GETRIEBE	
		pce.		HYDROMATIC TRANSMISSION	
		piece		TRANSMISSION	
F.....10	V 2	Stck.	8224240500	FLANSCHLAGER ASPFL 203	
		pce.		FLANGE BEARING	
		piece		PALIER A BRIDE	
F.....11	V 1	Stck.	9009120790	ZYLINDERSCHRAUBE	
		pce.		HEXAGON SOCKET HEAD CAP SCREW	
		piece		VIS A TETE CYLINDRIQUE	
F.....12	V 1	Stck.	9009312055	SECHSKANTSCHRAUBE	
		pce.		HEXAGON HEAD BOLT	
		piece		BOULON A TETE HEXAGONALE	
F.....13	9	Stck.	9001250002	SCHEIBE 10,5	
		pce.		WASHER 10,5	
		piece		RONDELLE 10,5	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

F....14	9 Stck.		9005550600	SECHSKANTMUTTER M 10	
	pce.			HEXAGONAL NUT M 10	
	piece			ECROU SIX-PANS M 10	
F....15	8 Stck.		9009332100	SECHSKANTSCHRAUBE M 6 X 16	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 6 X 16	
	piece			BOULON SIX-PANS M 6 X 16	
F....16	8 Stck.		9005550100	SECHSKANTMUTTER M 6	
	pce.			HEXAGON NUT M 6	
	piece			ECROU SIX-PANS M 6	
F....17	8 Stck.		9001250600	SCHEIBE B 6,4	
	pce.			WASHER B 6,4	
	piece			RONDELLE B 6,4	
F....18	V 1 Stck.		8122200420	ROLLENKETTE EINFACH	
	pce.			CHAIN	
	piece			CHAINE	
F....19	1 Stck.		8122260100	KETTENSCHLOSS EINFACH	
	pce.			CHAIN LOCK	
	piece			FAUX MAILLON	
F....20	4 Stck.		9069121675	ZYLINDERSCHRAUBE M 16 X 75	
	pce.			HEXAGON HEAD SOCKET CAP SCREW	
	piece			VIS A TETE CYLINDRIQUE	
F....21	4 Stck.		9009331090	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 25	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 25	
	piece			BOULON SIX-PANS M 10 X 25	
F....22	1 Stck.		7812500028	STIRNRADGETRIEBE	
	pce.			DRIVING GEAR	
	piece			TRANSMISSION À ENGRENAGES	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

G.....0	1	Stck.	7812500029	GETRIEBESCHALTUNG	
		pce.		GEAR SWITCH	
		piece		LEVIER DE TRANSMISSION	
G.....1	V 1	Stck.	8610040530	BOWDENZUG KPL.	
		pce.		BOWDEN WIRE CPL.	
		piece		CABLE SOUS GAINÉ	
G.....2	1	Stck.	7215500056	GETRIEBESTELLHEBEL	
		pce.		GEARBOX LEVER	
		piece		LEVIER DE TRANSMISSION	
G.....3	1	Stck.	7812500033	KUPPLUNGSHABEL	
		pce.		HANDLE	
		piece		LEVIER	
G.....4	2	Stck.	9009330603	SECHSKANTSCHRAUBE M 6 X 40	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 6 X 40	
		piece		BOULON SIX-PANS M 6 X 40	
G.....5	1	Stck.	9004390151	SECHSKANTMUTTER M 10	
		pce.		HEXAGON NUT M 10	
		piece		ECROU M 10	
G.....6	2	Stck.	9001250002	SCHEIBE 10,5	
		pce.		WASHER 10,5	
		piece		RONDELLE 10,5	
G.....7	1	Stck.	9009330500	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 35	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 35	
		piece		BOULON SIX-PANS M10 X 35	
G.....8	1	Stck.	9009850001	SECHSKANTMUTTER M 10	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 10	
		piece		ECROU SIX-PANS M 10	
G.....9	1	Stck.	8161200057	ZYLINDERKNOPF	
		pce.		CYLINDER HANDLE	
		piece		LEVIER	
G.....10	V 1	Stck.	8157410050	KUGELGELENK	
		pce.		BALL JOINT	
		piece		JOINT M A ROTULE	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

H.....0	1	Stck.	7814100097	SPANNROLLE-SCHNEIDWELLE KPL.	
		pce.		ROLLER CPL.	
		piece		ROULEAU CPL.	
H.....1	1	Stck.	7614100049	SPANNBOLZENBEFESTIGUNG	
		pce.		ANCHARGE	
		piece		SUPPORT	
H.....2	V	1	Stck.	7529891000	KEILRIEMENSCHLEIBE MIT LAGER
		pce.		V-BELT PULLY WITH BEARING	
		piece		POULIE A GORGE	
H.....3	V	1	Satz	7329890000	KEILRIEMENSCHLEIBE KPL.
			Set	V-BELT PULLY CPL.	
			Serie	POULIE A GORGE CPL.	
H.....4	V	2	Stck.	8115946004	RILLENKUGELLAGER 6004 2RS
		pce.		GROOVED BALL BEARING	
		piece		ROULEMENT RAINURE A BILLE	
H.....5		2	Stck.	9004720800	SICHERUNGSRING FUER BOHRUNG
		pce.		RETAINING RING FOR BORE	
		piece		BAGUE DE SURETE	
H.....6		1	Stck.	9004710500	SICHERUNGSRING FUER WELLE
		pce.		RETAINING RING FOR SHAFT	
		piece		BAGUE DE SURETE	
H.....7		1	Stck.	9001250200	SCHEIBE B 17
		pce.		WASHER B 17	
		piece		RONDELLE B 17	
H.....8		1	Stck.	9009851600	SECHSKANTMUTTER M 16
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 16	
		piece		ECROU SIX-PANS M 16	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

J.....0	1	Stck.	7815300042	TIEFENSCHNITTANZEIGE KOMPL.	
	pce.			DISPLAY	
	piece			AFFICHAGE	
J.....1	1	Stck.	7315300043	ZEIGER / SCHNITTIEFENANZEIGE	
	pce.			POINTER CUTTING DEPTH	
	piece			AIGUILLE	
J.....2	1	Stck.	7384100557	SKALENAUFLAGEBLECH	
	pce.			BEARING PAD	
	piece			TABLE DE APPUI	
J.....3	1	Stck.	7315700014	ARRETIERUNG SKALENAUFLAGE	
	pce.			DETENT	
	piece			SUPPORT	
J.....4	1	Stck.	7383800156	MASSKALA SCHNITTIEFE	
	pce.			SCALE	
	piece			ECHELLE GRADUEE	
J.....5	2	Stck.	8124310300	KREUZGRIFF	
	pce.			STAR KNOB	
	piece			POIGNEE	
J.....6	1	Stck.	9009140810	GEWINDESTIFT M 8 X 10	
	pce.			HEXAGON SOCKET SET SCREW	
	piece			BROCHE FILETEE M 8 X 10	
J.....7	2	Stck.	9001250600	SCHEIBE B 6,4	
	pce.			WASHER B 6,4	
	piece			RONDELLE B 6,4	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

K.....0	1	Stck.	7815200036	VISIER KOMPLETT	
		pce.		SIGHT KPL.	
		piece		VISIERE CPL.	
K.....1	1	Stck.	7815200038	VISIERSTANGE	
		pce.		SIGHT ROD	
		piece		VISIERE	
K.....2	1	Stck.	7215200037	VISIERSTANGENFUEHRUNG	
		pce.		GUIDE CPL.	
		piece		GUIDAGE CPL.	
K.....3	2	Stck.	7885900052	VISIERHALTERUNG	
		pce.		HOLDER	
		piece		SUPPORT	
K.....4	3	Stck.	9009331090	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 25	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 25	
		piece		BOULON SIX-PANS M 10 X 25	
K.....5	2	Stck.	9009850001	SECHSKANTMUTTER M 10	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 10	
		piece		ECROU SIX-PANS M 10	
K.....6	1	Stck.	9005550600	SECHSKANTMUTTER M 10	
		pce.		HEXAGONAL NUT M 10	
		piece		ECROU SIX-PANS M 10	
K.....7	1	Stck.	9009311210	SECHSKANTSCHRAUBE M 12 X 100	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 12 X 100	
		piece		BOULON SIX-PANS M12 X 100	
K.....8	V 1	Stck.	9009850120	SECHSKANTMUTTER M 12	
		pce.		HEXAGON NUT	
		piece		ECROU SIX-PANS	
K.....9	2	Stck.	9007050300	STELLRING	
		pce.		RING	
		piece		RONDELLE	
K.....10	V 1	Stck.	7605110100	VISIERLAUFRAD	
		pce.		WHEEL D=80	
		piece		PNEU D = 80	
K.....11	1	Stck.	8115151100	NYLONSEIL 6 MM, 2000 MM LG.	
		pce.		ROPE-NYLON	
		piece		CORDE	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

L.....0	1	Stck.	7116300041	WASSERPLAN	
		pce.		PLAN	
		piece		plan	
L.....1	V	1	Stck.	8213930100	GEKA-KUPPLUNG R 1/2"AG
		pce.		GEKA-COUPPLING	
		piece		GEKA-COUPPLAGE	
L.....2	1	Stck.	8150550100	KUGELHAHN	
		pce.		BALL TAP	
		piece		ROBINET A BOISSEAU SPHERI	
L.....3	1	Stck.	9001250701	SCHEIBE A 21	
		pce.		WASHER A 21	
		piece		RONDELLE A 21	
L.....4	1	Stck.	8113900069	ROHRNIPPEL	
		pce.		SCREWING	
		piece		RACCORD A VIS	
L.....5	1	Stck.	8113910013	SCHMUTZFAENGER	
		pce.		FILTER	
		piece		FILTRE	
L.....6	1	Stck.	8140860100	HAHNSTUECK	
		pce.		SCREWING	
		piece		RACCORD A VIS	
L.....7	1	Stck.	8140860200	SCHLAUCHKUPPLUNG	
		pce.		HOSE PEACE	
		piece		COUPLAGE DE TUYAU	
L.....8	V	1	Stck.	8813900206	GEWEBESCHLAUCH
		pce.		HOSE	
		piece		TUYAU	
L.....9	1	Stck.	8113900002	EINSCHRAUBSCHLAUCHTUELLE	
		pce.		THREATED NOZZLE	
		piece		RACCORD A VIS	
L.....10	1	Stck.	9030170008	SCHLAUCHSCHELLE	
		pce.		CLAMP	
		piece		COLLIER	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

M.....0	1	Stck.	8812500034	ELEKTR.-ANTRIEB	
	pce.			DRIVING	
	piece			TRANSLATION	
M.....1	1	Stck.	8868900030	ELEKTRO-MOTOR FC80 B14 FL.Ø160	
	pce.			E-ENGINE	
	piece			E-MOTEUR	
M.....2	1	Stck.	7287100107	KEILRIEMENSCHLEIBE	
	pce.			V-BELT PULLEY	
	piece			POULIE A GORGE	
M.....3	1	Stck.	7482100174	MOTORFLANSCH	
	pce.			ENGINE FLANGE	
	piece			RONDELLE DE MOTEUR	
M.....4	4	Stck.	9079910825	SENKSCRAUBE M 8 X 25	
	pce.			COUNTERSUNK SCREW M 8 X 25	
	piece			VIS M 8 X 25	
M.....5	2	Stck.	9009331016	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 16	
	pce.			HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 16	
	piece			BOULON SIX-PANS M 10 X 16	
M.....6	2	Stck.	9001250002	SCHEIBE 10,5	
	pce.			WASHER 10,5	
	piece			RONDELLE 10,5	
M.....7	1	Stck.	9009141033	GEWINDESTIFT	
	pce.			HEXAGON SOCKET SET SCREW	
	piece			VIS SANS TETE	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

N.....0	1	Stck.	7817100241	BLATTSCHUTZ D.= 900 MM KPL.	
		pce.		BLADE GUARD	
		piece		PROTECTION DU DISQUE	
N.....1	1	Stck.	7817100242	BLATTSCHUTZ D.= 900 MM	
		pce.		BLADE GUARD	
		piece		PROTECTION DU DISQUE	
N.....2	1	Stck.	7817100243	BLATTSCHUTZ D.= 900 MM	
		pce.		BLADE GUARD	
		piece		PROTECTION DU DISQUE	
N.....3	1	Stck.	7181500244	DREHPUNKTHUELSE	
		pce.		SLEEVE	
		piece		BAGUE	
N.....4	1	Stck.	7885900067	HALTERUNG	
		pce.		HOLDER	
		piece		SUPPORT	
N.....5	V 1	Stck.	7384000047	SPRITZSCHUTZGUMMI	
		pce.		RUBBER	
		piece		CARTE DE PROTECTION	
N.....6	1	Stck.	7361400048	ANSCHRAUBSCHARNIER	
		pce.		JOINT OR HINGE FRAME	
		piece		ARTICULATION F A CHAR-	
N.....7	4	Stck.	9079910621	SENKSCHRAUBE M 6 X 20	
		pce.		SCREW M 6 X 20	
		piece		VIS M 6 X 20	
N.....8	1	Stck.	9009331070	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 70	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 10 X 70	
		piece		BOULON SIX-PANS M 10 X 70	
N.....9	1	Stck.	9090220200	SCHEIBE 10,5	
		pce.		WASHER 10,5	
		piece		RONDELLE 10,5	
N.....10	4	Stck.	9009332100	SECHSKANTSCHRAUBE M 6 X 16	
		pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 6 X 16	
		piece		BOULON SIX-PANS M 6 X 16	
N.....11	2	Stck.	9090210618	SCHEIBE 6,4	
		pce.		WASHER 6,4	
		piece		RONDELLE 6,4	
N.....12	2	Stck.	9001250600	SCHEIBE B 6,4	
		pce.		WASHER B 6,4	
		piece		RONDELLE B 6,4	

* Art.-Nr./-No.: 3242217082 CF-2015 E JOINT CUTTER FOR *
 * CF-2015 E FUGENSCHNEIDER FUER CF-2015 E COUPE-JOINT POUR *

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position	Menge	Einh	Artikel-Nr	Artikel-Bezeichnung	Bemerkungen
Item	Quantity	Piece	Article-No	Article-Description	Remarks
Pos.	Quantite	Piece	Article-No	Description de l'article	Remarques

N....13	4	Stck.	9009850600	SECHSKANTMUTTER M 6	
	pce.			HEXAGON NUT M 6	
	piece			ECROU M 6	
N....14	3	Stck.	9005550600	SECHSKANTMUTTER M 10	
	pce.			HEXAGONAL NUT M 10	
	piece			ECROU SIX-PANS M 10	
N....15	3	Stck.	9001250002	SCHEIBE 10,5	
	pce.			WASHER 10,5	
	piece			RONDELLE 10,5	



Gewährleistungsbedingungen

1. Beanstandungen müssen uns unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 14 Tagen nach Ankunft des Gerätes schriftlich angezeigt werden. Ist diese Frist abgelaufen oder wird das beanstandete Gerät in Betrieb genommen und damit gearbeitet, so gilt das Gerät als abgenommen und damit mangelfrei. Versteckte Mängel sind unverzüglich nach deren Entdeckung, spätestens jedoch innerhalb von 6 Monaten nach Erhalt des Gerätes, schriftlich anzuzeigen.
2. Wir gewährleisten die vertraglich vereinbarte Gebrauchsfähigkeit des von uns gelieferten Gerätes für einen Zeitraum von 12 Monaten. Die Frist beginnt mit dem Tag, an dem das Gerät bei dem Käufer angekommen ist. Unabhängig davon gilt unsere Lieferpflicht als erfüllt, sobald das Gerät unser Werk bzw. Lager verlässt. Eine Herstellergarantie übernehmen wir ausdrücklich nicht. Die zwingenden Bestimmungen des Produkthaftungsgesetzes bleiben unberührt.
3. Verschleißteile unterliegen einer eingeschränkten Gewährleistung. Verschleißteile sind Teile, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch der Maschinen einer betriebsbedingten Abnutzung unterliegen. Die Verschleißzeit ist nicht einheitlich definierbar, sie differiert nach der Einsatzintensität. Die Verschleißteile sind gerätespezifisch entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers zu warten, einzustellen und ggf. auszutauschen. Ein betriebsbedingter Verschleiß bedingt keine Mängelansprüche.

Verschleißteile für die in der Betriebsanleitung erwähnte Maschinen wie Kernbohr-, Sägemaschinen und Sondermaschinen sowie dazugehörige Baugruppen allgemein (soweit vorhanden):

- Vorschub- und Antriebselemente wie Zahnstangen, Zahnräder, Ritzel, Spindeln, Spindelmuttern, Spindellager, Seile, Ketten, Kettenräder, Riemen
- Dichtungen, Kabel, Schläuche, Manschetten, Stecker, Kupplungen und Schalter für Pneumatik, Hydraulik, Wasser, Elektrik, Kraftstoff
- Führungselemente wie Führungsleisten, Führungsbuchsen, Führungsschienen, Rollen, Lager, Gleitschutzauflagen
- Spannelemente von Schnelltrennsystemen
- Spülkopfdichtungen
- Gleit- und Wälzlager die nicht im Ölbad laufen
- Wellendichtringe und Dichtelemente
- Reib- und Überlastkupplungen, Bremsvorrichtungen
- Kohlebürsten, Kollektoren / Anker
- Hilfs-, Betriebsstoffe
- Leichtlöseringe
- Regelpotentiometer und manuelle Schaltelemente
- Befestigungselemente wie Dübel, Anker und Schrauben
- Sicherungen und Leuchten
- Bowdenzüge
- Lamellen
- Membranen
- Zündkerzen, Glühkerzen
- Teile des Reversierstarters wie Anwerfseil, Anwerfklinke, Anwerfrolle, Anwerffeder
- Abdichtbürsten, Dichtgummi, Spritzschutzlappen
- Filter aller Art
- Antriebs-, Umlenkrollen und Bandagen
- Seilschlagschutzelemente
- Lauf- und Antriebsräder
- Wasserpumpen
- Schnittguttransportrollen
- Bohr-, Trenn- und Schneidwerkzeuge
- Energiespeicher

.../ 2



4. Bei berechtigter Beanstandung können wir nach eigener Wahl das Gerät gebrauchsfähig machen und/oder gegen Rückgabe des Gerätes Ersatzlieferung vornehmen. Ersetzte Teile bzw. Geräte gehen in unser Eigentum über.
5. Eine Beanstandung ist schriftlich unter Angabe von Maschinenummer, Rechnungsnummer und –datum vorzunehmen.
6. Eine Ausbesserung erfolgt im Lieferwerk. Bei Reparaturarbeiten, die nur nach zwingender vorheriger Zustimmung von uns auf Wunsch des Käufers bei diesem oder bei einem Dritten durchgeführt werden dürfen, trägt der Käufer die hierdurch entstehenden Mehrkosten des Monteurs und etwaiger Hilfskräfte. Die Gewährleistung erlischt, wenn der Käufer selbst oder dritte, nicht autorisierte, Personen Eingriffe am Kaufgegenstand vornehmen.
7. Falls der Austausch von Baugruppen oder Bauteilen durch den Käufer oder Dritte ausdrücklich mit uns vereinbart wurde, kann die eventuelle Anerkennung des Gewährleistungsfalles erst nach der Rücksendung und Überprüfung der beanstandeten Teile durch uns erfolgen.
8. Der Käufer hat im Rahmen der gesetzlichen Regelungen nur dann das Recht zum Rücktritt vom Vertrag, wenn wir eine Nachbesserung oder Ersatzlieferung gem. Ziff. 4 trotz Vorliegen eines Mangels verweigern oder eine uns hierzu gesetzte angemessene Frist fruchtlos verstreicht. Bei einem nur unerheblichen Mangel hat der Käufer lediglich ein Minderungsrecht. Im Übrigen ist eine Minderung des Kaufpreises ausgeschlossen.
Für Schadensersatz aufgrund eines Mangels und Mangelfolgeschäden haften wir nicht; es sei denn, diese treten aufgrund von uns zu vertretenen Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit auf.
9. Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstanden sind:
 - a) fehlerhafte Installation,
 - b) unsachgemäße Bedienung oder Überbeanspruchung,
 - c) dauernde Überlastung, die zu Schäden in den Wicklungen des Ankers und der Feldspule führen,
 - d) äußere Einwirkungen, z. B. Transportschäden oder Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen,
 - e) Verwendung von Ergänzungs- und Zubehörteilen, die nicht mit unseren Geräten abgestimmt sind.
10. Bei Anlass zur Beanstandung eines Diamant-Werkzeuges ist dieses sofort aus der Maschine zu nehmen! Zur Wahrung von Interessen und um eine sachgerechte Prüfung durchführen zu können, ist eine Segmenthöhe von mindestens 20 % erforderlich. Bei Nichtbeachtung gehen eventuelle Ersatzansprüche verloren!
11. Werden von uns Gewährleistungsansprüche erfüllt, so wird dadurch weder die Gewährleistungsfrist verlängert noch eine neue Gewährleistungsfrist für das Gerät in Lauf gesetzt. Die Gewährleistungsfrist für eingebaute Ersatzteile endet nicht früher und nicht später als die für das Gerät.
12. Im Übrigen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH, Celle

August 2004

Warranty conditions for construction devices such as drilling and sawing machines, as well as the related assemblies

1. Complaints must be submitted in writing within 14 days following the arrival of the device. If this deadline has expired, or if the device complained about is put into operation and used for work, then the device shall be considered accepted. Hidden defects must be reported in writing immediately after being discovered, however at the latest within 6 months of the receipt of the device.

2. We guarantee the usability (material and manufacturing faults) of the device delivered by us for a period of 12 months. Wearing parts are excluded from the warranty. Wearing parts are the parts subject to operation-related (natural) wear during proper use of the device. The wearing time cannot be uniformly defined, and differs according to the intensity of use. The wearing parts must be adjusted, maintained and, if necessary, replaced for the specific device in accordance with the manufacturer's operating manual. Operation-related wear is not a reason for defect claims.

Listing of wearing parts for construction devices such as drilling and sawing machines, as well as the general related assemblies (if present):

- Feed and drive elements such as toothed racks, gearwheels, pinions, spindles, spindle nuts, spindle bearings, cables, chains, sprockets, belts
- Seals, cables, hoses, packings, connectors, couplings and switches for pneumatic, hydraulic, water, electrical and fuel systems
- Guide elements such as guide strips, guide bushes, guide rails, rollers, bearings, sliding protection supports
- Clamping elements for quick-separating systems
- Flushing head seals
- Slide and roller bearings that do not run in an oil bath
- Shaft oil seals and sealing elements
- Friction and safety clutches, braking devices
- Carbon brushes, commutators/armatures
- Auxiliary and operating materials
- Easy-release rings
- Control potentiometers and manual switching elements
- Securing elements such as plugs, anchors, screws and bolts
- Fuses and lamps
- Bowden cables
- Discs
- Diaphragms
- Spark plugs, glow plugs
- Parts of the reversing starter such as the starting rope, starting pawl, starting roller and starting spring
- Sealing brushes, rubber seals, splash protection cloths
- Filters of all kinds
- Drive rollers, deflection rollers and bandages
- Cable anti-twist elements
- Running and drive wheels
- Water pumps
- Cut-material transport rollers
- Drilling, parting and cutting tools.

3. The warranty period begins with the day on which the devices arrives at the buyers address. Regardless of this, our obligation to delivery shall be considered fulfilled as soon as the devices leaves our factory or warehouse.



4. Improvements shall always be carried out at the delivering plant. In case of repair work at the customer's plant, the customer shall bear the resulting additional costs of the mechanic and any other assistants. Warranty work at workshops of other parties require the prior approval by the delivering plant.

5. In case of a justified complaint, we can choose to either repair the device and/or to provide a replacement against return of the device. Replaced parts or devices become our property. In the case of return or replacement a deduction is generally charged for use of the wearing parts named above by CEDIMA®. The condition for this is that the device is sent in to

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Germany

The following must be included with the shipment:

- A purchase receipt (bill of sale, invoice) with the serial number,
- Proof of compliance with the specified maintenance intervals,
- The VDE-100 inspection required by law every 6 months.

6. If the replacement of assemblies or components by the buyer or others has been expressly arranged with us, any recognition of the warranty case cannot be carried out until after the defective part(s) has/have been returned.

7. Claims to cancellation of sale, reduction or damages are not possible; this particularly applies to claims for damages due to direct or indirect property damage and economic loss, as well as subsequent damage.

8. CEDIMA® shall assume no warranty:

- a) If the device differs only slightly from the specified condition,
- b) In case of repairs/attempted repairs by the buyer itself or other, unauthorised persons,
- c) In case of damage or injuries due to improper use and overloading,
- d) In case of damage or injuries due to additional and accessory parts not matched to our devices,
- e) In case of damage or injury due to incorrect operation,
- f) In case of damage or injury caused by insufficient or no maintenance,
- g) Due to external influences such as transport damage, weathering or other acts of nature.

9. If there is reason for complaint on a diamond tool, this must be removed from the machine immediately! To protect your interests and to conduct a proper inspection, a segment height of at least 20 % is required. Failure to observe this will lead to any claims to replacement you may be voided!

10. If warranty claims are satisfied by us, then this neither extends the warranty period nor does it begin a new warranty period for the device. The warranty period for installed spare parts shall end no sooner or later than the warranty period for the device.

11. In addition, our complete terms of sale and delivery apply.

12. The place of performance and exclusive place of jurisdiction for both parties is Celle, Germany.

Status: January 2002

**CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH,
Celle, Germany**

Conditions de garantie appliquées aux machines de chantier comme les foreuses et les scies, ainsi qu'aux organes de celles-ci

1. Les réclamations doivent être déclarées par écrit dans un délai de 14 jours suivant l'arrivée de l'appareil. Passé ce délai ou si l'appareil objet de la réclamation est mis en service productif, ledit appareil est réputé réceptionné. Les vices cachés doivent être déclarés par écrit immédiatement après leur découverte, au plus tard cependant dans un délai de 6 mois après réception de l'appareil.

2. Nous garantissons pendant une durée de 12 mois l'aptitude à l'utilisation (défaut de matière, défaut de fabrication) de l'appareil que nous livrons. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Les pièces d'usure sont des pièces soumises à une usure normale (naturelle) dans le cadre d'une utilisation de l'appareil conforme à sa destination. La durée d'usure ne peut être définie de manière uniforme, elle est fonction de l'intensité d'utilisation. Les pièces d'usure doivent être ajustées selon les spécifications de l'appareil, conformément aux instructions du manuel de service, entretenues et remplacées si besoin est. Une usure due au service ne fonde aucun droit résultant de la constatation d'un vice.

Liste des pièces d'usure d'engins de chantier comme les foreuses et les scies, ainsi que les organes généraux en faisant partie (si disponibles):

- Eléments d'avance et d'entraînement comme crémaillères, roues dentées, pignons, broches, écrous de broches, paliers de broches, câbles, chaînes, roues à chaîne, courroies
- Joints, câbles, flexibles, manchettes, prises, connecteurs et interrupteurs pneumatiques, hydrauliques, d'eau, électriques, de carburant
- Eléments de guidage comme barres, douilles, rails de guidage, galets, paliers, revêtements antipatinage
- Eléments de serrage de systèmes à séparation rapide
- Joints de tête de mouillage
- Paliers lisses et paliers à rouleaux sans bain d'huile
- Garnitures d'arbres et éléments d'étanchéité
- Accouplements à friction et accouplements de surcharge, dispositifs de freinage
- Balais de charbon, collecteurs / induits
- Consommables, produits d'exploitation
- Anneaux à desserage rapide
- Pompes à eau
- Potentiomètres de réglage et éléments manuels de commutation
- Eléments de fixation comme chevilles, ancrages et vis
- Fusibles et ampoules
- Câbles Bowden
- Lamelles
- Membranes
- Bougies d'allumage, de préchauffage
- Pièces de lanceur comme cordelette, poignée, enrouleur, ressort
- Brosses d'étanchéité, caoutchoucs d'étanchéité, bavettes
- Filtre de tous types
- Galets d'entraînement, de renvoi et bandages
- Eléments de protection contre la torsion de câble
- Roues de déplacement et d'entraînement
- Rouleaux de transport de matière de coupe
- Outils de perçage, de tronçonnage et de sciage

3. Le délai de garantie commence à courir le jour de l'arrivée de l'appareil chez l'acheteur. Indépendamment de cette disposition, notre engagement à livrer est réputé rempli dès que l'appareil quitte notre usine ou notre dépôt.

4. Une remise en état est systématiquement exécutée dans l'usine du fournisseur. En cas de réparations effectuées chez l'acheteur, ce dernier supporte les surcoûts du monteur et d'un éventuel aide. Les travaux sous garantie effectués dans les ateliers de tierces personnes sont assujettis à l'autorisation préalable de l'usine du fournisseur.

5. En cas de réclamation justifiée, nous pouvons, au choix, remettre l'état en état d'utilisation et/ou procéder à une livraison de remplacement contre restitution de l'appareil. Les rep. appareils restitués reviennent en notre possession. En cas de reprise ou d'échange, une déduction pour utilisation des pièces d'usure ci-dessus sera généralement facturée par CEDIMA®. La condition est que l'appareil soit envoyé à

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Allemagne

Doivent être joints à l'envoi:

- un justificatif d'achat (bon de livraison, facture) comportant le numéro de série,
- une preuve du respect des intervalles d'entretien prescrits,
- le contrôle VDE-100 prescrit par le législateur tous les 6 mois.

6. Si l'échange de modules ou de pièces par l'acheteur ou un tiers a été expressément convenu avec nous, l'éventuelle reconnaissance d'un cas de recours à la garantie ne pourra intervenir qu'après renvoi de la ou des pièces faisant l'objet de la réclamation.

7. La prétention à une annulation, à une minoration ou à des dommages et intérêts est exclue; ceci vaut notamment pour la prétention à des dommages et intérêts en raison de dommages directs ou indirects aux biens ou au patrimoine et des dommages consécutifs.

8. CEDIMA® n'endosse aucune responsabilité:

- a) Si l'appareil ne diffère que légèrement de son état de consigne,
- b) En cas de réparations/tentatives de réparation par l'acheteur lui-même ou par des tiers non autorisés,
- c) En cas de dommage dû à une utilisation non conforme ou à une sollicitation exagérée,
- d) En cas de dommages dus à des pièces de complément ou à des accessoires non compatibles avec nos appareils,
- e) En cas de dommages résultant d'une erreur d'utilisation,
- f) En cas de dommages engendrés par un entretien déficient ou par l'absence d'entretien,
- g) En cas d'influence extérieure comme les dommages de transport, l'effet des intempéries ou d'autres phénomènes naturels.

9. Si un outil diamanté donne lieu à une réclamation, celui-ci doit être retiré immédiatement de la machine! Pour préserver vos intérêts et permettre d'effectuer un contrôle en bonne et due forme, une hauteur de segment de 20 % au moins est nécessaire. En cas de non respect de cette disposition, vous perdez vos éventuels droits à un remplacement!

10. Si nous satisfaisons à des prétentions de garantie, ceci n'aura pas pour effet de prolonger le délai de garantie ou de déclencher un nouveau délai de garantie pour l'appareil. Le délai de garantie des pièces détachées incorporées dans la machine n'échoit ni avant ni après le délai de garantie de l'appareil.

11. Par ailleurs, nos conditions complètes de vente et de livraison s'appliquent.

12. Le lieu d'exécution et unique juridiction compétente pour les deux parties est Celle.

Etat: janvier 2002

CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH, Celle

Общие гарантийные условия для сверлильных систем, режущих станков и машин

1. Претензии предъявляются в письменном виде в течение 14 дней после получения товара в письменном виде. Если этот срок истек или машина, по которой предъявляется претензия, вводится в эксплуатацию, то товар считается принятым. Скрытые дефекты заявляются в письменном виде немедленно после их обнаружения, однако не позднее 6 месяцев после получения машины.

2. Мы гарантируем работоспособность поставленного нами товара на период 12 месяцев. Исключена гарантия на быстроизнашивающиеся части. Быстроизнашивающиеся части - это части, которые при соответствующем применении устройства подвержены естественному износу. Быстроизнашивающиеся части определяются согласно соответствующего данному устройству справочному руководству, заказываются и заменяются при необходимости. Не принимаются рекламации, связанные с естественным износом.

Список быстроизнашивающихся частей для сверлильных систем и режущих станков и машин (классификация):

- ° - Элементы привода вращения и подачи типа зубчатой рейки, шестерен, шпинделя, крепления шпинделя, подшипников шпинделя, канаты, цепи, ведущие шестерни для цепей, ремни.
 - Уплотнители, кабеля, шланги, манжеты, штекера, соединения и выключатели для систем пневматики, гидравлики, водо- и электроснабжения, топливных систем.
 - Элементы направляющих полозьев, направляющих упоров, направляющих шин, роликов, подшипников, тормозов
 - Крепления и фиксаторы быстроразъемных соединений
 - Уплотнительные прокладки
 - Уплотнители подшипников скольжения и подшипников качения
 - Прокладки валов и элементы уплотнителей
 - Элементы трущихся деталей и креплений, тормозные устройства
 - Угольные щетки, коллектор/якорь электродвигателей
- Узлы смазки и подачи топлива
 - Стопорные кольца
 - Регулировочные потенциометры и выключатели
 - Элементы крепления на дюбеля, анкера и винты
 - Световращатели и фонари
 - трос Боудена
 - Подшипники
 - Мембраны
 - Свечи зажигания и накаливания
 - Элементы реверсивного стартера такие, как трос, защелка, ролики, пружина
 - Резиновые прокладки, брызговики
 - Все типы фильтров
 - Ведущие ролики, отводящие ролики и ремни
 - Элементы защитных кожухов
 - Ведущие и рулевые колеса
 - Водяной насос
 - Ролики и полозья механизма подъема и опускания диска
 - Сверлильный и режущий инструмент

3. Срок начинается со дня, в который машина поступила покупателю. Независимо от этого наше обязательство поставки считается выполненным, как только машина выйдет с нашего завода или со склада.

4. Ремонт производится только на заводе-изготовителе. В ходе ремонта у заказчика он несет возникающие при этом дополнительные расходы монтажников и подсобных рабочих. Гарантийные работы в мастерских третьих лиц требуют предварительного разрешения завода-поставщика.

5. При оправданной претензии мы можем по своему усмотрению отремонтировать устройство или произвести его замену после возврата устройства. Замененные детали или устройства переходят в нашу собственность. При отмене гарантии или замене вышеуказанных быстроизнашивающихся частей затраты должны быть возмещены Покупателем, на что выставляется счет от фирмы CEDIMA[®]. Устройства должны отправляться по адресу:

CEDIMA[®] GmbH
Ldrchenweg 3
D-29227 Celle / Deutschland.

При отправке к устройству должны прилагаться:

- Документ о продаже (накладная, счет) с серийным номером устройства;
- Доказательство соблюдения предписанных интервалов обслуживания;
- Предписанная проверка электромоторов согласно указаниям VDE-100 на протяжении 6 месяцев.

6. Если покупатель или третьи лица согласовали с нами замену узлов или деталей, то возможное признание случая наступления гарантии может иметь место только после возврата деталей, по которым предъявляется претензия.

7. Претензии на изменение на изменение, уменьшение или возмещение ущерба исключаются, в том числе, в частности, претензии на возмещение ущерба из-за непосредственного или опосредованного применения, а также имущественных либо косвенных убытков.

8. Фирма CEDIMA[®] отказывается от гарантии в случаях:

- а) если поставленное устройство лишь незначительно отклоняется от заданных свойств;
- б) при ремонте или попытке произвести ремонт покупателем либо не уполномоченными на то третьими лицами;
- в) выход из строя из-за неправильной эксплуатации и перегрузки;
- г) использование дополнительных деталей и принадлежностей, не совместимых с нашим устройством;
- д) неправильное управление;
- е) неправильное либо вообще отсутствующее техническое обслуживание устройства;
- ж) внешние воздействия, например, дефекты при транспортировке или дефекты в результате погодных и прочих природных воздействий

9. В случае появления претензии к алмазному инструменту его необходимо немедленно извлечь из машины! Для соблюдения Ваших интересов и возможности проведения квалифицированной проверки требуется высота сегментов не менее 20%. При несоблюдении Вы утрачиваете возможные претензии по запасным частям!

10. При выполнении нами гарантийных претензий гарантийный срок не продлевается и новый гарантийный срок для устройства не начинается. Гарантийный срок на установленные запасные части заканчивается не ранее и не позднее гарантийного срока устройства.

11. Кроме того, действуют наши полные условия продажи и поставок.

12. Местом исполнения и исключительным местом судопроизводства для обеих сторон является г.Целле, Германия.

Дата: Январь 2004



Diamant-Kreissägeblätter • Diamant-Bohrkronen • Fugenschneider • Bohrmaschinen
Wandsägen • Seilsägen • Kettensägen • Tischsägen • Stahlbeton-Brechgeräte

CEDIMA GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle

Tel.: 0 51 41 / 88 54-0
Fax : 0 51 41 / 8 64 27